

---

**DK** Betjeningsvejledning  
**DE** Benutzerhandbuch  
**GB** User Manual  
**RU** Руководство пользователя

## **TG370**



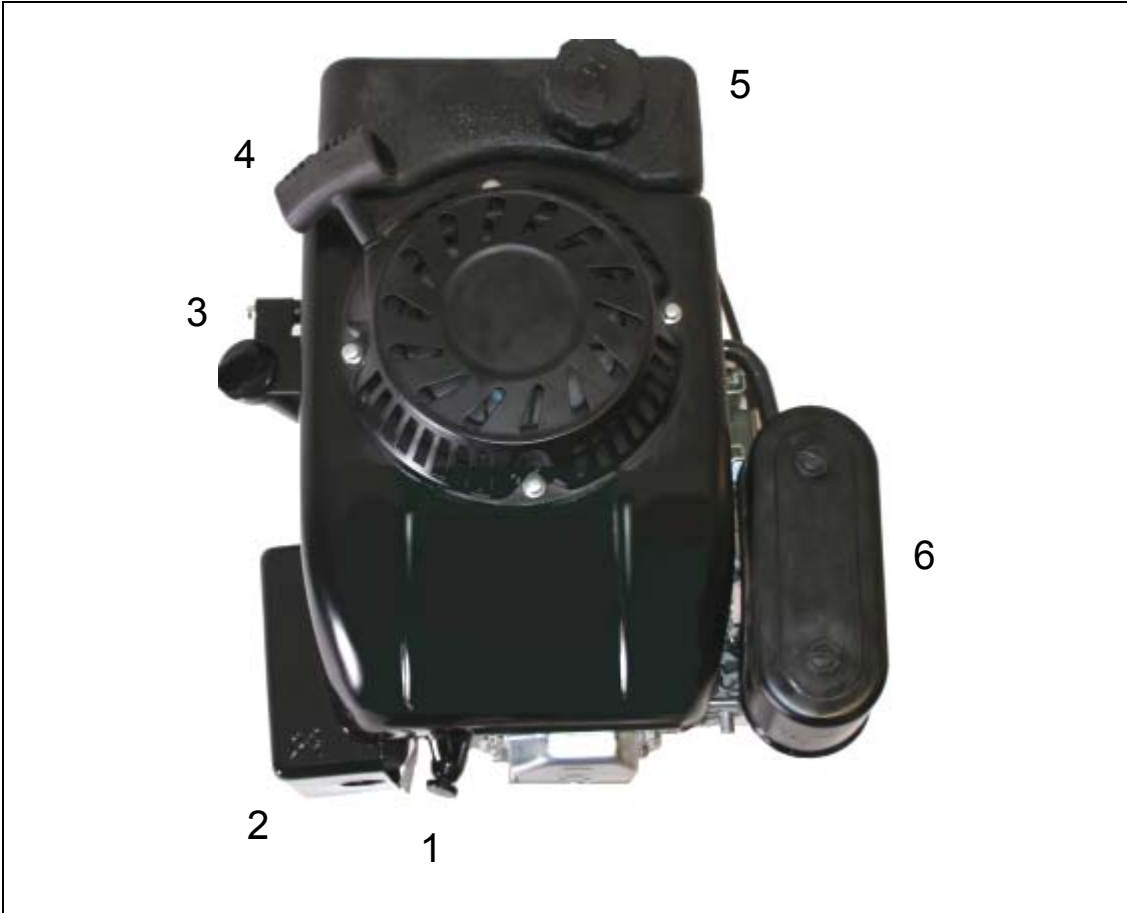


Fig 1



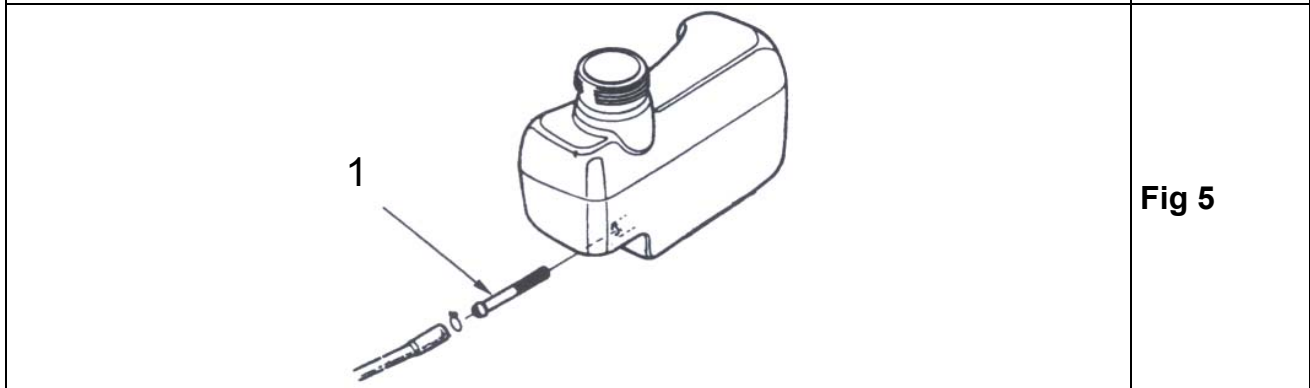
Fig 2



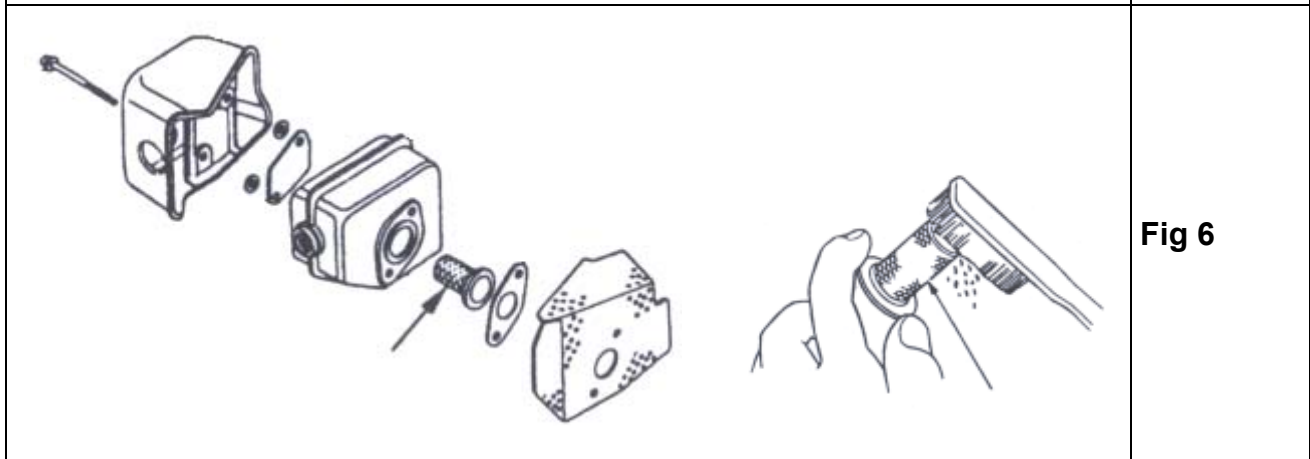
**Fig 3**



**Fig 4**



**Fig 5**



**Fig 6**

## 1. Indholdsfortegnelse

---

Illustrationer.....	2
1. Indholdsfortegnelse .....	4
2. Sikkerhedsforeskrifter .....	4
3. Montering.....	5
4. Olie / olieskift .....	5
5. Brændstof .....	6
6. Luftfilter .....	6
7. Start .....	7
8. Stop af motor .....	7
9. Kørsel .....	7
10. Tændrør.....	8
11. Brændstoffilter .....	8
12. Gnistfang .....	8
13. Transport og opbevaring.....	9
14. Vedligeholdelse .....	10
15. Specifikationer .....	10

## 2. Sikkerhedsforskrifter

---

- Læs altid betjeningsvejledningen før brug af din motor.
- Følg altid de retningslinjer din lokale forhandler giver med hensyn til motoren.
- Stop altid din motor før opfyldning.
- Hvis spild forekommer, tør da altid grundigt op.
- Hold altid motoren på afstand af olier og andet brandfarligt.
- Udstødningen er farlig, brug derfor kun motoren udenfor eller i et godt ventileret område.
- Vær opmærksom på ikke at komme i kontakt med motorens bevægelige dele under kørsel.
- Vær opmærksom på ikke at komme i kontakt med motorens udstødning og blok, da den bliver meget varm under kørsel.
- Brug aldrig motoren efter indtagelse af alkohol, eller narkotika.
- Brug ikke motoren når den er vippet mere end 20 °, da det vil medføre brændstofsild.
- Et gnistfang kan købes som ekstra tilbehør til denne maskine. Det er ulovligt i nogle områder at bruge maskinen uden gnistfang, hvorfor det henstilles at tjekke lokale regler, inden brug af maskinen.
- Tjek altid, at motoren er påfyldt tilstrækkelig olie, da manglende olie kan ødelægge din maskine.
- Hvis motoren skal anvendes i højtliggende områder (over 1.800 m over havets overflade), skal der foretages ændringer ved karburatoren. Bemærk, at allerede ved 300 m over havets overflade vil der kunne mærkes nedsat kraft. Ændringer kan overvejes.

### 3. Montering

#### FREMGANGSMÅDE

1. Spænd motoren sikkert fast på basen.
2. Vær sikker på at motorens PTO er i lige linje med modtagerens PTO.  
Motor - Maskine.  
En skæv PTO vil resultere i, at motoren ikke trækker ordentlig, og vil blive beskadiget.

#### SPØRGSMÅL

Hvis der opstår problemer eller spørgsmål omkring montering af din Power Line motor, er du altid velkommen til at kontakte din Lokale forhandler.

### 4. Olie / olieskift

#### OLIE

Brug den rigtige olie for den rigtige årstid.

Ved 20°	10-20°	Under 10°
SAE 30	SAE 30	SAE 10W-30

#### OLIE KAPACITET

- Check altid olieniveauet, når motoren står vandret.
- Check altid olieniveauet uden at skrue oliepipinden fast.
- Se figur 2, pos 1,2, side 2.

#### OLIESKIFT

Olien bør skiftes ifølge betjeningsvejledningen for maskinen.

1. Lad motoren køre 5 minutter, så olien når at blive varmet op. Dette gør, at den løber lettere, og at olieskiftet bliver mere komplet.
2. Efter 5 minutter slukkes motoren. Fjern oliepipinden og oliebundproppen, så olien løber ud af motoren. Husk at have en passende beholder klar.
3. Bundproppen kan nu skrues i på ny, og ny olie kan hældes i motoren.
4. Tjek på oliepipinden, at oliemængden er korrekt (0,6 l).

Se figur 2 side 2.

Position 3 er motorens bundprop.

*Husk at skaffe dig af med den brugte olie, så du ikke er til gene for naturen.  
Brug din lokale genbrugsstation.*

## 5. Brændstof

---

### BRÆNDSTOF

Brug kun blyfri 95 oktan brændstof på din motor.  
Overfyld aldrig tanken.

Se figur 1, pos 5, side 2.

## 6. Luftfilter

---

### LUFTFILTERET

Luftfilteret skal efterses og renses jævnligt. Hvis filteret ikke er blevet rensed i en længere periode, vil dette kunne mærkes på motorens kraftoverførsel, samt kunne ses på udstødningsgassen.

Se figur 3, side 3

1. Afmonter vindemøtrikkerne, der holder dækslet (4) til luftfilteret(2), og fjern dækslet (1).
2. Rengør let omkring luftfilteret inden det fjernes.
3. Tag forsigtigt filteret ud og undersøg det. Pas på der ikke kommer snavs ned i karburatoren.
4. Afvask skumelementet i varmt vand med sæbe.
5. Vrid elementet og lad det tørre. Derefter gennemvædes det i ny olie, og overskydende olie vrides ud.
6. Elementet sættes igen på plads, skiver(3) monteres ovenpå filteret.
7. Papirelementet bankes let eller renses med kompressorluft. Filteret bør ikke børstes, da skidt blot vil blive ført længere ind i filteret. Et meget snavset filter skal skiftes.
8. Vær opmærksom på at alle dele er samlet rigtigt.

### SPØRGSMÅL

Hvis du er i tvivl om, at dit luftfilter er monteret rigtigt, bør du kontakte din lokale forhandler.

## 7. Start

---

### FREM GANGSMÅDE

1. Åben for chokeren. (se figur 4, pos 3)
  - Drej chokeren til højre.
  - Hvis motoren er varm, er det ikke nødvendigt at anvende choker.

Hvis motoren er monteret med kabelreguleret gas, gives der fuld gas

2. Træk langsomt i motorens startsnor( se figur 1, pos 4), indtil der føles modstand. Træk derefter kraftigt i ét lang træk. Lad aldrig startsnoren løbe tilbage af sig selv, følg den altid tilbage med hånden.
3. Reguler chokeren, indtil motoren har en jævn motorgang.

## 8. Stop af motor

---

### FREM GANGSMÅDE

Placer chokeren / gaskontrollen i "stop" position.

Hvis motoren er monteret med kabelreguleret gas, sættes den på fuld stop.

Se figur 4, side 3.

## 9. Kørsel

---

### KØRSEL

1. Efter motoren er startet, flyt da gradvist chokeren mod venstre.
2. Indstil gassen til den ønskede fart.

Se figur 4, side 3

### BEMÆRK

- Læg mærke til følgende under kørsel.
- Udstødningsgassen skal ikke være sort. Hvis dette forekommer, er det fordi belastningen er for høj, eller motoren ikke er justeret rigtigt.
- Ingen uretmæssige lyde og vibrationer.
- Hvis dette forekommer sluk motoren og juster motoren, kontakt evt. et autoriseret Texas Power Line værksted.

## 10. Tændrør

---

### FREMGANGSMÅDE

- Fjern tændrørshætten. (Pas på, hvis maskinen lige har kørt, da motoren er varm)
  - Børst skidt og snavs væk fra tændrøret.
  - Brug en tændrørsnøgle til at løsne tændrøret.
  - Check om isoleringen er intakt.
  - Rens tændrøret med en stålborste.
  - Mål elektrodeafstanden, pas på ikke at beskadige elektroden.
  - Afstanden bør være: 0,7 - 0,8 mm
  - Hvis tændrøret er godt, monter igen.
  - Monter tændrørshætten.
- Se figur 1, pos 1, side 2

## 11. Brændstoffilter

---

### BRÆNDSTOFFILTER

Afmonter brændstoffilteret fra brændstoftanken og brændstofslangen. Rens filteret og tjek, at det ikke er ødelagt, da det så skal udskiftes.

Se figur 5, pos 1, side 3

## 12. Gnistfang

---

### GNISTFANG

Hvis motoren har kørt er den meget varm, lad motoren afkøle inden kontrollen foretages.

Gnistfanget skal rengøres for hver 100 timers brug ved hjælp af en stålborste. Det er vigtigt at være påpasselig, således at nettet ikke beskadiges.

Se figur 6, side 3



## 13. Transport og opbevaring

---

### OPBEVARING

Under transport er det vigtigt at sikre sig, at maskinen er placeret vandret for at undgå, at benzin og olie løber ud.

Lad motoren køre til den stopper. Løsn karburatorens aftapper bolt og lad benzinen løbe ud. Når benzinen er løbet ud, skrues boltet fast igen og benzinslangen monteres. Opbevar benzinen i en godkendt dunk.

Se figur 7, side 4.

### OILESKIFT

Tag stikket af tændrøret.

Endvidere skal olien skiftes. Løsn motoren bundprop, hvorved olien løber ud. Opbevar olien i en godkendt dunk.

Hæld frisk olie på.

Se figur 2, pos 3.

Se afsnit 4 for yderligere beskrivelse.

### OPBEVARING

Afmonter tændrøret og hæld 1 spiseskefuld olie i cylinderen, og monter tændrøret igen. Monter ikke tændrørshætten. Træk herefter i startsnoren, indtil der mærkes modstand. Dette lukker for ventilerne og beskytter dem mod rust og korrosion.

Beskyt motoren med et tyndt lag olie for at undgå rust.

Opbevar på en plan flade i et tørt støvfrit område, hvor børn ikke kan komme til den.

Inden motoren tages i brug igen, skal tændrørskablet monteret igen.

## 14. Vedligeholdelse

### BEMÆRK

- Formålet med vedligeholdelsen er at holde motoren i bedst mulig stand.
- Reparationer bør altid blive udført på et autoriseret værksted.

Interval	Hver gang	For hver 20 køretimer	For hver 50 køretimer	For hver 100 køretimer	For hver 200 køretimer
Del					
Check bolte og møtrikker	X				
Check og påfyld olie	X				
Skift olie		X		X	
Rens / skift olie filter		X (rens)	X (rens)		
Check olie lækage	X				
Check luft filter	X				
Rens Luftfilter			X*		
Rens brændstoffilter				X	
Check tændrør				X	
Check gnistfang (hvis monteret)				X	
Juster ventiler					X
Check ventiler					X

\* følg henvisning fra betjeningsvejledning angående luftfiltervedligeholdelse, når motoren er monteret på en fræser.

## 15. Specifikationer

Model	<b>TG370</b>
Type	4 takt, luftkølet OHV, 1 cylinder, benzin motor
Boring x slaglængde mm	60x42
Slagvolumen cm <sup>3</sup>	118 cm <sup>3</sup>
Max power kW / omdr./min	2.9kW/3600 omdr./min
Brændstof	Blyfri benzin
Brændstof kapacitet (L)	1
Smøreolie	SAE30
Smøreolie kapacitet (L)	0,6
Start system	Rekyl
Tændrør	DENSO W20EPR-U (10011219)
Reguleringssystem	Mekanisk
Roterende retning af PTO	Med uret, set fra PTO'ens ende
Tør vægt, kg	13

## 1. Inhalt

---

Abbildungen.....	2
2. Sicherheitshinweise .....	11
3. Zusammenbau .....	12
4. Öl / Ölwechsel.....	12
5. Kraftstoff .....	13
6. Luftfilter .....	13
7. Start .....	13
8. Motorabschaltung .....	14
9. Betrieb .....	14
10. Zündkerze.....	14
11. Kraftstofffilter.....	15
12. Funkenfänger.....	15
13. Transport und Aufbewahrung .....	15
14. Inspektion .....	16
15. Technische Daten .....	17

## 2. Sicherheitshinweise

---

- Vor Inbetriebnahme des Motors ist die Bedienungsanleitung sorgfältig durchzulesen.
- Die von Ihrem Power Line-Händler erteilten Anweisungen sind zu befolgen.
- Vor dem Befüllen mit Benzin oder Öl ist der Motor auszuschalten.
- Verschüttete Flüssigkeiten sind sorgfältig abzuwischen.
- Bei Betrieb ist stets auf ausreichenden Abstand zu brennbaren Stoffen (Öl usw.) zu achten.
- Wegen der Gefährlichkeit der Auspuffgase darf der Motor nur im Freien oder in gut belüfteten Bereichen betrieben werden.
- Während des Betriebs ist darauf zu achten, dass man nicht mit beweglichen Motorteilen in Berührung kommt!
- Ferner ist der Kontakt mit Auspuff und Motorblock zu vermeiden, da diese sehr heiß werden.
- Der Motor darf keinesfalls von Personen bedient werden, die unter Einwirkung von Alkohol oder Drogen stehen.
- Der Motor darf nicht stärker als 20° angekippt wurde, weil sonst Benzin austreten kann.
- Der Anbau eines Funkenfängers (als Zubehör erhältlich) ist in manchen Ländern vorgeschrieben. Machen Sie sich daher mit den einschlägigen Vorschriften vertraut.
- Vor dem Anlassen des Motors ist der Ölstand zu überprüfen! Bei zu geringem Ölstand besteht Beschädigungsgefahr.

### 3. Zusammenbau

#### VORGEHENSWEISE

1. Den Motor ordnungsgemäß an der Unterlage befestigen.
2. Zapfwelle und Antriebswelle des zu betreibenden Gerätes müssen eine gerade Linie bilden. Sollte das nicht der Fall, läuft das Gerät nicht ordnungsgemäß und kann beschädigt werden.

#### BEI FRAGEN

Sollten Probleme oder Fragen zur Aufstellung des Motors auftreten, können Sie sich jederzeit an Ihren Power Line-Händler wenden.

### 4. Öl / Ölwechsel

#### ÖL

Je nach Jahreszeit auf korrekte Viskosität achten!

Über 20 °C	10-20 °C	Unter 10 °C
<b>SAE 30</b>	<b>SAE 30</b>	<b>SAE 10W-30</b>

#### ÖLLEISTUNG

- Beim Prüfen des Ölstandes muss der Motor waagrecht stehen.
- Dabei darf der Ölmesstab nicht eingeschraubt werden.
- Siehe Abb. 2, Pos. 1 + 2, Seite 2.

#### ÖLWECHSEL

Das Öl ist gemäß Bedienungsanleitung auszutauschen.

1. Zum Anwärmen des Öls den Motor 5 Minuten laufen lassen. Durch besseres Fließverhalten wird so der Ölwechsel erleichtert.
2. Nach 5 Minuten den Motor ausschalten. Ölablassschraube am Motor abschrauben, damit das Öl abfließen kann. Einen für diesen Zweck geeigneten Behälter verwenden.
3. Die Ablassschraube wieder einsetzen und neues Öl auffüllen.
4. Durch die Öffnung des Ölmesstabs, der herauszunehmen ist, wird die passende Menge aufgefüllt.

Siehe Abb. 2, Seite 2.

Ölabschlassschraube (Pos. 3).

*Geben Sie Altöl bitte bei der Altölsammelstelle Ihrer Kommune ab, wo es umweltgerecht entsorgt wird.*

## 5. Kraftstoff

---

### KRAFTSTOFF

Für den Motor nur bleifreien Kraftstoff (95 Oktan) in der richtigen Menge verwenden. Der Tank darf keinesfalls überfüllt werden! Nur bis zur Unterkante des Filters befüllen!

Siehe Abb. 1, Pos. 5, Seite 2.

## 6. Luftfilter

---

### LUFTFILTER

Der Luftfilter ist regelmäßig zu kontrollieren und zu reinigen. Wurde der Filter längere Zeit nicht gereinigt, wirkt sich dies auf Leistung und Auspuffgase aus.

Siehe Abb. 3, Seite 3.

1. Die Muttern (4) des Luftfilterdeckels (1) abschrauben und den Deckel abnehmen.
2. Vorsichtig den Bereich um den Luftfilter reinigen, bevor dieser entfernt wird.
3. Den Filter (2) vorsichtig herausnehmen und kontrollieren. Dabei darauf achten, dass kein Schmutz in den Vergaser gelangt!
4. Das Schaumstoffkissen in lauwarmem Seifenwasser reinigen.
5. Danach ausdrücken und trocknen lassen. Anschließend in frisches Öl tauchen und ausdrücken.
6. Kissen wieder einsetzen und Unterlegscheiben (3) auf den Filter setzen.
7. Auf korrekten Zusammenbau aller Teile achten!

### BEI FRAGEN

Bei Fragen hinsichtlich des korrekten Filtereinbaus wenden Sie sich bitte an Ihren Power Line-Händler.

## 7. Start

---

### VORGEHENSWEISE

1. Den Choke einschalten. (Siehe Abb. 4, Pos 3).
  - Den Choke-Schalter nach rechts drehen.
  - Bei heißem Motor ist kein Choke erforderlich.

Sollte der Motor mit einem Gaszug ausgestattet sein, ist Vollgas zu geben.

2. Das Startseil des Motors langsam ziehen (siehe Abb. 1, Pos. 4), bis Widerstand zu merken ist, dann kraftvoll auf ganzer Länge durchziehen. Das Startseil keinesfalls zurückschnellen lassen, sondern stets mit der Hand zurückführen.
3. Den Choke regeln, bis der Motor gleichmäßig läuft.

## 8. Motorabschaltung

---

### VORGEHENSWEISE

1. Den Gashebel in Position „low“ bringen und den Motor noch eine Weile laufen lassen.
2. Sollte der Motor mit einem Gaszug ausgestattet sein, ist auf „STOP“ zu stellen.

Siehe Abb. 4, Seite 3.

## 9. Betrieb

---

### BETRIEB

1. Nach dem Anlaufen des Motors ist der Choke-Schalter allmählich nach rechts zu drehen.
2. Je nach gewünschter Geschwindigkeit entsprechend Gas geben.

Siehe Abb. 4, Seite 3.

### HINWEIS

- Auf folgende Punkte ist beim Betrieb zu achten:
- Der Bereich um den Auspuff darf nicht schwarz sein. Sollte dies dennoch der Fall sein, ist entweder die Belastung zu groß oder die Motoreinstellung stimmt nicht.
- Beim Auftreten ungewöhnlicher Geräusche und Vibrationen muss der Motor abgestellt bzw. eingestellt werden oder Sie müssen sich an Ihren Power-Line-Händler wenden.

## 10. Zündkerze

---

### VORGEHENSWEISE

- Zündkerzenstecker abnehmen. Vorsichtig vorgehen, da er nach dem Betrieb heiß ist.
- Den Schmutz von der Zündkerze abbürsten.
- Kerze mit einem Zündkerzenschlüssel herausdrehen.
- Isolierung auf Unversehrtheit überprüfen.
- Dann die Zündkerze mit einer Stahlbürste reinigen.
- Den Elektrodenabstand messen, ohne die Elektroden dabei zu beschädigen.
- Der Abstand muss 0,7 bis 0,8 mm betragen.
- Sollte die Zündkerze in Ordnung sein, ist sie zurückzusetzen.
- Zündkerzenstecker wieder aufstecken.
- Siehe Abb. 1, Pos. 1, Seite 2.

## 11. Kraftstofffilter

---

### KRAFTSTOFFFILTER

- Filter aus dem Tank und der Kraftstoffleitung herausnehmen.
- Säubern und auf Unversehrtheit überprüfen, ggf. austauschen. Beide Filter wieder zurücksetzen.
- Siehe Abb. 5, Pos. 1, Seite 3.

## 12. Funkenfänger

---

### FUNKENFÄNGER

Bei der Inspektion ist zunächst abzuwarten, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Im Interesse der Leistungsfähigkeit ist alle 100 Stunden eine Inspektion vorzunehmen.

Dabei ist vorsichtig vorzugehen, damit es nicht zu Beschädigungen kommt.

Siehe Abb. 6, Seite 3.

## 13. Transport und Aufbewahrung

---

### AUFBEWAHRUNG

Damit es nicht zum Austritt von Benzin oder Öl kommt, ist der Motor stets in waagerechter Stellung zu transportieren.

- Den Motor bis zum Stillstand laufen lassen.
- Zum Ablassen des restlichen Benzins ist die Ablassschraube am Vergaser zu öffnen.
- Ablassschraube festziehen und Kraftstoffleitung wieder aufsetzen.
- Das Benzin in einem zulässigen Kanister aufbewahren.

Siehe Abb. 7, Seite 4.

Zündkerzenstecker abnehmen.

Zum Ölwechsel die Ablassschraube herausdrehen und Öl ablassen. Das Altöl in einem zulässigen Kanister aufbewahren.

Schraube wieder einsetzen und frisches Öl auffüllen.

Siehe Abb. 2, Pos 3.

Siehe nähere Beschreibung in Abschnitt 4.

## AUFBEWAHRUNG

Zündkerze herausdrehen, 1 Teelöffel Öl hineingeben und Kerze wieder festdrehen.

Zündkerzenstecker nicht aufstecken! Am Zündkabel ziehen, bis Widerstand zu spüren ist. Auf diese Weise werden die Ventile geschlossen und vor Rost geschützt.

Um Rost zu vermeiden, ist ein dünner Ölfilm aufzubringen.

Bewahren Sie den Motor frostgeschützt und kindersicher auf.

Vor dem erneuten Einsatz ist der Zündkerzenstecker wieder aufzustecken.

## 14. Inspektion

### HINWEIS

- Die Inspektion dient dem Zweck, den Motor stets in bester Verfassung zu halten.
- Reparaturen dürfen nur vom Fachhändler vorgenommen werden.

Inspektionsintervalle Teil	Vor Inbetriebnahme	Nach jeweils 20 Betriebsstunden	Nach jeweils 50 Betriebsstunden	Nach jeweils 100 Betriebsstunden	Nach jeweils 200 Betriebsstunden
Schrauben/Muttern prüfen	X				
Öl prüfen und ggf. nachfüllen	X				
Ölwechsel		X		X	
Ölfiler reinigen/wechseln		X (reinigen)	X (reinigen)		
Auf austretendes Öl prüfen	X				
Luftfilter prüfen	X				
Luftfilter reinigen			X*		
Kraftstofffilter reinigen				X	
Zündkerze prüfen				X	
Kraftstoffpumpe prüfen				X	
Ventile einstellen					X
Batterie prüfen					X

*\* Die Wartung des Luftfilters hat gemäß der Betriebsanleitung für das Gerät (auf dem sich der Motor befindet) zu erfolgen.*



## 15. Technische Daten

---

<b>Modell</b>	<b>TG370</b>
<b>Typ</b>	Viertakt-Benzinmotor mit 1 Zylinder und oben liegenden Ventilen
<b>Bohrung und Hublänge in mm</b>	60x42
<b>Hubvolumen</b>	118 cm <sup>3</sup>
<b>Höchstleistung (kW bei U/min)</b>	2,9 kW bei 3600 U/min
<b>Kraftstoff</b>	Bleifreies Benzin
<b>Tankfassungsvermögen</b>	1 l
<b>Ölqualität</b>	SAE30
<b>Ölfüllmenge</b>	0,6 l
<b>Startvorrichtung</b>	Seilzugstarter
<b>Zündkerze</b>	DENSO W20EPR-U (10011219)
<b>Reglersystem</b>	Mechanisch
<b>Drehrichtung der Zapfwelle</b>	Im Uhrzeigersinn
<b>Leergewicht in kg</b>	13

## 1. Contents

---

Illustrations.....	2
2. Safety instructions .....	18
3. Assembly .....	19
4. Oil / changing oil .....	19
5. Fuel.....	20
6. Air filter.....	20
7. Start .....	20
8. Stop .....	21
9. Operation .....	21
10. Spark plug.....	21
11. Fuelfilter .....	22
12. Sparkarrester .....	22
13. Transport and storage.....	22
14. Maintenance .....	24
15. Specifications.....	24

## 2. Safety instructions

---

- Always read the user manual before use of the engine.
- Always follow the guidelines given by your Power Line dealer with regard to the engine.
- Always stop the engine before filling with gasoline or oil.
- Always clean thoroughly if fluids are spilled.
- Always keep the engine at a distance from oils or other inflammable objects.
- Exhaust is dangerous; only use the engine outdoors or in a well-ventilated area.
- Draw attention to not getting into contact with the engines rotating parts during operation.
- Draw attention to not getting into contact with the engines exhaust and the engines block as it gets very hot during operation.
- Never use the engine under influence of alcohol or drugs.
- Never use the engine if it is tipped more than 20 degrees, this will result in fuel spill.
- Sparkarrester can be bought as a sparepart, some countries it is not allowed to use the engine without a sparkarrester fitted. Check your local authorities before using the engine.
- Check that a sufficient amount of oil is filled on the engine before use. If the engine is started without the correct amount of oil, it can damage the engine.

### 3. Assembly

---

#### PROCEDURE

1. Fasten the engine securely onto the base.
2. Make sure that the engine's PTO is on a straight line with the receivers PTO.  
Engine – Machine.  
An uneven PTO will result in the engine not pulling correctly and being damaged.

#### QUESTION

If problems arise or if you have any questions regarding the assembly of your Power Line engine, you are always welcome to contact your Power Line dealer.

### 4. Oil / changing oil

---

#### OIL

Use the correct oil for the specific time of year.

By 20° C	10-20° C	Below 10° C
SAE 30	SAE 30	SAE 10W-30

#### OIL CAPACITY

- Always check the oil level when the engine is placed in a horizontal position.
- Always check the oil level without fastening the oil stick.
- See fig. 2 pos 1,2 page 2.

#### CHANGING OIL

Oil should be changed in accordance with the user manual for the machine.

1. Let the engine run 5 minutes, so that the oil is heated. This makes the oil flow more easily and it is easier to complete the oil change.
2. After 5 minutes the engine is turned off. Unscrew the engines oil drainscrew and the oil runs out of the engine. Remember to keep an appropriate container ready.
3. Put the drainscrew back in its place and new oil is added to the engine.
4. You add oil by removing the oil stick and adding the correct amount of oil.

See fig 2, page 2.

Position 3 is the engines drainscrew.

*Remember to dispose the used oil so that you do no harm to nature.  
Use your local recycling station.*

## 5. Fuel

---

### FUEL

Only use unleaded octane 95 fuel on your engine and the right capacity.  
Never overfill the tank with gasoline. Only fill to the lower edge of the filter.

See fig 1, pos 5, page 2.

## 6. Air filter

---

### AIR FILTER

Please inspect and clean the air filter on a regular basis. If the filter has not been cleaned for a longer period, this will have influence on the engines power take-off and the exhaustion.

See fig. 3, page 3

1. Remove the nuts(4) for the airfilter cover(1) and remove the cover.
2. Clean easily around the air filter before it is removed.
3. Remove the filter(2) carefully and inspect it. Make sure no dirt gets into the carburettor.
4. Clean the foam element in luke warm soapy water.
5. Squeeze the element and let it dry. Wet the element in new oil and squeeze out the extra oil.
6. Put the element back in its place, washers(3) mounts on top of the filter.
7. Draw attention to all parts being assembled correctly.

### QUESTION

If you are in doubt that the air filter is mounted correctly, please contact your Power Line dealer.

## 7. Start

---

### PROCEDURE

1. Active the choke. (See fig 4 pos 3).
  - Turn the choke to the right.
  - If the engine is already warm it is not necessary to use the choke.

If the engine is mounted with a cabelregulated throttle, give full throttle.

2. Pull the engine's starting cord(see fig 1, pos 4) slowly until you feel resistance. Then pull in one long draw. Never let the starting cord run back by itself, always follow it with your hand.
3. Regulate the choke until the engine is running evenly.

## 8. Stop

---

### PROCEDURE

1. Turn the gas control to a "low" position and let the engine run for a while.
2. If the engine is mounted with a cable regulated throttle, full stop.

See fig 4, page 3.

## 9. Operation

---

### OPERATION

1. When the engine has been started move the choke gradually to the right.
2. Adjust the gas to the requested speed.

See fig 4, page 3.

### NOTE

- Please draw attention to the following during operation.
- The exhaust must not be black. If this occurs the load is too high or the engine has not been adjusted correctly.
- No incorrect noises and vibrations.
- If any of the above appears, turn off the engine and adjust it or contact your Power Line dealer.

## 10. Spark plug

---

### PROCEDURE

- Remove the sparking plug cover. (Caution, it may be hot, if the engine have been running).
  - Brush off dirt from the spark plug.
  - Use a spark plug wrench to loosen the spark plug.
  - Inspect if the isolation is intact.
  - Clean the spark plug with a steel brush.
  - Measure the electrode distance, make sure not to damage the electrode.
  - The distance should be: 0,7 – 0,8 mm
  - If the sparking plug is okay, put it back in its place.
  - Put the sparking plug cover back in its place.
- See fig 1, pos 1, page 2.

## 11. Fuelfilter

---

### FUELFILTER

- Remove the fuelfilter from the tank and fuelline.
- Clean the filter and check that it is not broken anywhere, change if necessary. Reinstall the filter and fuelline.
- See fig 5, pos 1, page 3.

## 12. Sparkarrester

---

### SPARKARRESTER

If the engine has been running it will be very hot, allow it to cool before proceeding.

The sparkarrester must be serviced every 100 hours to maintain its efficiency.

It is important to be careful not to damage the sparkarrester.

See fig 6, page 3

## 13. Transport and storage

---

### STORAGE

To avoid any spillage of fuel and oil is it important that the engine is placed horizontal during transport.

- Let the engine run till it stops.
- Loosen the drainscrew on the carburettor and drain the remaining fuel.
- Reinstall the drainscrew, and mount the fuelline.
- Keep the fuel in an approved container.

See fig 7, side 4.

## OILCHANGE

Remove the sparkplug cap

Change the oil, remove the drainscrew and drain the oil. Keep the oil in an approved container.

Add new oil.

See fig 2, pos 3.

See section 4 for further descriptions.

## STORAGE

Remove the sparkplug and pour 1 tablespoon of oil into the cylinder, mount the sparkplug.

Do not mount the sparkplug cap. Pull the sparking cord, until there is resistance. This will close the valves and protect them from rust.

Protect the oil with a thin layer of oil to avoid rust.

Store the engine in a dust free environment, out of reach of children.

Mount the sparkplug cap before use.

## 14. Maintenance

### NOTE

- The purpose of maintenance is to keep the engine in its best possible shape.
- An authorized Power Line dealer should always carry through repairs.

Part	Interval	Every time	For every 20 running hrs	For every 50 running hrs	For every 100 running hrs	For every 200 running hrs
Inspect bolts and nuts		X				
Inspect and fill with oil		X				
Change oil			X		X	
Clean / replace oil filter			X (clean)	X (clean)		
Inspect for oil leakage		X				
Inspect air filter		X				
Clean air filter				X*		
Clean fuel filter					X	
Inspect spark plug					X	
Inspect fuel pump					X	
Adjust valves						X
Inspect valves						X

\* Maintenance of air filter in accordance with the user manual to the machine where the engine is mounted.

## 15. Specifications

<b>Model</b>	<b>TG370</b>
<b>Type</b>	4 stroke, air-cooled OHV, 1 cylinder, gasoline
<b>Drilling x length of stroke mm</b>	60x42
<b>Stroke volume L</b>	118 cm <sup>3</sup>
<b>Max power kW / rpm</b>	2,9kW / 3600 rpm
<b>Fuel</b>	Unleaded gasoline
<b>Fuel capacity</b>	1 L
<b>Lubricating oil</b>	SAE30
<b>Lubrication oil capacity</b>	0,6 Litre
<b>Starting system</b>	Recoil
<b>Sparking plug</b>	DENSO W20EPR-U (10011219)
<b>Regulating system</b>	Mechanical
<b>Rotating direction of the PTO</b>	Clockwise seen from the PTO's point of view
<b>Dry weight, kg</b>	13



## 1. Содержание

---

2. Иллюстрации.....	3
3. Инструкция по технике безопасности.....	25
4. Сборка.....	26
5. Масло/замена масла.....	26
6. Топливо.....	27
7. Воздушный фильтр.....	27
8. Запуск.....	27
9. Остановка.....	28
10. Эксплуатация.....	28
11. Свеча зажигания.....	28
12. Топливный фильтр.....	29
13. Искрогаситель.....	29
14. Транспортировка и хранение.....	29
15. Техническое обслуживание.....	30
16. Технические характеристики.....	31

## 3. Инструкция по технике безопасности

---

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Прочитайте инструкцию перед началом эксплуатации двигателя.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Всегда следуйте рекомендациям дилера Power Line в отношении двигателя.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Обязательно останавливайте двигатель перед заправкой бензина или масла.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Тщательно вытирайте пролитые жидкости.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Двигатель не должен находиться вблизи масел и других легковоспламеняющихся веществ.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Выхлопы представляют опасность: эксплуатируйте двигатель только вне помещений или в хорошо проветриваемых зонах.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Будьте внимательны, чтобы во время работы не коснуться движущихся частей двигателя.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Будьте внимательны, чтобы не коснуться выхлопной трубы или блока цилиндров, так как они нагреваются во время работы.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Ни в коем случае не эксплуатируйте двигатель, находясь под воздействием алкоголя или лекарственных средств.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Во время работы не наклоняйте двигатель более чем на 20 градусов, это может вызвать разлив топлива.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Искрогаситель может быть приобретен отдельно. В некоторых странах запрещено использовать двигатель без искрогасителя. Узнайте необходимую информацию в местных органах власти.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед пуском проверьте уровень масла в двигателе. Запуск двигателя с недостаточным количеством масла приведет к его поломке.

## 4. Сборка

### Процедура

1. Надежно закрепите двигатель на основании.
2. Убедитесь, что механизм отбора мощности (МОМ) двигателя находится на одной линии с МОМ приемника. Двигатель – Машина. Если МОМ не будут выровнены, это приведет к неправильной работе двигателя и его повреждению.

### Вопросы

Если возникают проблемы или у вас есть вопросы по сборке двигателя Power Line, без колебаний обращайтесь к своему дилеру Power Line.

## 5. Масло/замена масла

### Масло

Используйте масло, специально предназначенное для соответствующего времени года.

Около 20° C 10	20° C Ниже 10° C	Около 20° C 10
SAE 30	SAE 20	SAE 10W-30

### ЗАПАС МАСЛА

- Всегда проверяйте уровень масла, помещая двигатель в горизонтальное положение.
- Уровень масла должен проверяться при незакрепленном стержне масломера.
- См. рис. 2 (полож. 1,2)

### ЗАМЕНА МАСЛА

Замену масла следует производить в соответствии с руководством пользователя машины.

1. Запустите двигатель на 5 минут, чтобы масло прогрелось. Благодаря этому масло течет легче, поэтому замена масла упрощается.
2. Через 5 минут остановите двигатель. Открутите сливную пробку масляного отверстия, и дайте маслу стечь из двигателя. Не забудьте приготовить подходящую емкость.
3. Установите на место пробку и залейте в двигатель новое масло.
4. Чтобы добавить масло, уберите стержень масляного щупа и добавьте нужное количество масла.  
См. рис. 2, (позиция 3 – сливное отверстие).

*Помните, что утилизировать отработанное масло необходимо так, чтобы не причинить вреда окружающей среде.*

*Обратитесь на ближайшую к вам станцию переработки.*

## 6. Топливо

---

### ТОПЛИВО

Используйте для двигателя только неэтилированное топливо с октановым числом 95 и нужной вместимостью.

Не заправляйте бак под крышку. Заполняйте до уровня нижнего края фильтра.  
См. рис. 1, (позиция 5).

## 7. Воздушный фильтр

---

### ВОЗДУШНЫЙ ФИЛЬТР

Регулярно осматривайте и очищайте воздушный фильтр. Если фильтр не очищается длительный период времени, это повлияет на мощность двигателя. См. рис. 3.

1. Открутите болты крышки воздушного фильтра и снимите саму крышку.

2. Перед извлечением воздушного фильтра немного очистите пространство вокруг него.

3. Осторожно извлеките фильтр и осмотрите его. Убедитесь, что грязь не попала в карбюратор.

4. Промойте фильтрующий элемент в теплой мыльной воде.

5. Отожмите элемент и высушите его. Смочите элемент в новом масле и выжмите лишнее масло.

6. Установите элемент на место.

7. Проверьте правильность сборки всех деталей.

### ВОПРОСЫ

Если у вас есть сомнения в правильности установки воздушного фильтра, обратитесь к своему дилеру Power Line.

## 8. Запуск

---

### ПРОЦЕДУРА

1. Закройте заслонку. (см. рис.4 позиция 3).

- поверните заслонку вправо;

- при прогревом двигателя в использовании заслонки нет необходимости.

Если двигатель установлен на машине с тросовым управлением газом, дайте полный газ.

2. Медленно потяните пусковой трос двигателя (см. рис.1, позиция 4), пока не почувствуете сопротивление. Потом быстро вытяните трос, не отпуская. Не бросайте трос, всегда придерживайте его рукой для возвращения в первоначальное положение.

3. Регулируйте положение дроссельной заслонки, добиваясь равномерной работы двигателя.

## 9. Остановка

---

### ПРОЦЕДУРА

1. Поверните рычажок контроля дроссельной заслонки двигателя в положение "low" и дайте двигателю немного поработать.
2. Если на двигатель установлен трос привода дроссельной заслонки, переведите рычаг троса в положение «stop».

## 10. Эксплуатация

---

### ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. После запуска двигателя постепенно перемещайте заслонку вправо.
2. Отрегулируйте газ до требуемой скорости. См. рис. 4.

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Во время работы обращайте внимание на следующие моменты:
- Выхлопные газы не должны быть черного цвета. Если выхлопные газы черного цвета, то нагрузка слишком высокая, или двигатель не отрегулирован.
  - Не должно быть необычных шумов и вибраций.
  - Если возникают вышеуказанные проблемы, выключите и отрегулируйте двигатель или обратитесь к дилеру Power Line.

## 11. Свеча зажигания

---

### ПРОЦЕДУРА

- Снимите колпачок свечи зажигания (будьте аккуратны, двигатель может быть горячим, если он недавно работал).
  - С помощью мягкой щетки удалите грязь со свечи зажигания и её посадочного места.
  - Используя свечной ключ, выкрутите свечу зажигания.
  - Проверьте целостность изоляции.
  - Очистите свечу корд щеткой.
  - Измерьте расстояние между электродами, соблюдая осторожность, чтобы не повредить их.
    - Расстояние должно быть 0,7 – 0,8 мм
  - Если свеча зажигания в порядке, закрутите ее на место.
  - Установите на место колпачок свечи зажигания.
- См. рис. 1, позиция 1.

## 12. Топливный фильтр

---

### ТОПЛИВНЫЙ ФИЛЬТР

- Снимите топливный фильтр.
- Прочистите топливный фильтр, проверьте его целостность. При необходимости замените.
- Установите топливный фильтр на место.
- См. рис. 1, позиция 1.

## 13. Искрогаситель

---

### ИСКРОГАСИТЕЛЬ

Если двигатель работал, дайте ему остыть перед началом обслуживания.

Искрогаситель необходимо проверять и очищать каждые 100 часов для поддержания его эффективной работоспособности.

Будьте аккуратны, не повредите искрогаситель. См. рис.6.

## 14. Транспортировка и хранение

---

### ХРАНЕНИЕ

Чтобы избежать утечки топлива и масла во время транспортировки, необходимо держать двигатель в горизонтальном положении.

- Перекройте топливную магистраль и дайте двигателю поработать до остановки.
- Выкрутите сливной винт карбюратора и слейте оставшееся топливо.
- Закрутите сливной винт обратно, восстановите топливную магистраль.
- Храните топливо в предназначенных для этого канистрах.

### ЗАМЕНА МАСЛА

Выкрутите свечу зажигания,

Замените масло, выкрутив сливную пробку и слив масло. Сливайте отработанное масло в подходящую ёмкость.

Залейте новое масло.

См. рис.2, позиция 3.

См. раздел 4 для подробных инструкций.

## ХРАНЕНИЕ

Выкрутите свечу и залейте 20 мл. (столовая ложка) машинного масла в цилиндр. Установите свечу зажигания на место.

Не устанавливайте на место колпачок свечи. Потяните за ручку стартера, пока не почувствуете сопротивления. Этим вы закроете клапана и защитите их от появления ржавчины.

Храните двигатель в не запыленном помещении, вне доступа для детей.

Перед использованием не забудьте установить колпачок свечи на место.

## 15. Техническое обслуживание

### ПРИМЕЧАНИЕ

- Целью технического обслуживания является поддержание двигателя в наилучшем состоянии.
- Ремонт должен выполняться только уполномоченным дилером Power Line.

Интервал	Каждый раз	Каждые 20 часов работы	Каждые 50 часов работы	Каждые 100 часов работы	Каждые 200 часов работы
Осмотр болтов и гаек	X				
Проверка уровня масла и заливка масла	X				
Замена масла		X		X	
Очистка/замена масляного фильтра		X (очистка)	X (очистка)		
Осмотр на предмет протечки масла	X				
Осмотр воздушного фильтра	X				
Очистка воздушного фильтра			X*		
Очистка топливного фильтра				X	
Осмотр свечи зажигания				X	
Осмотр топливного насоса				X	
Регулировка клапанов					X
Осмотр клапанов					X

\* Техническое обслуживание воздушного фильтра производится согласно руководству пользователя машины, на которую установлен двигатель.

## 16. Технические характеристики

---

Модель	TG 370
Тип	Четырехтактный, с воздушным охлаждением, верхним расположением клапанов, 1-цилиндровый, бензиновый двигатель
Диаметр X длина хода поршня, мм	60x42
Рабочий объем цилиндра, см <sup>3</sup>	118
Макс. мощность, кВт (л.с.) / об/мин	2,9кВт/4 л.с./ 3600 об/мин.
Топливо	Неэтилированной бензин
Вместимость топливного бака, л	1 литр
Масло	SAE 30
Емкость масляного картера	0,6 литра
Система запуска	С обратным ходом
Свеча зажигания	DENSO W20 EPR-U (10011219)
Система управления	Механическая
Направление вращения МОМ	По часовой стрелке со стороны МОМ
Сухой вес, кг	13